

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

2 MARS 1976

COMMUNICATION AU PARLEMENT (1)

- de la Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancéro-gènes;
- de la Recommandation n° 147 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancéro-gènes;
- de la Convention n° 140 concernant le congé-éducation payé;
- de la Recommandation n° 148 concernant le congé-éducation payé;

adoptées par la Conférence internationale du Travail au cours de sa 59^e session, qui s'est tenue à Genève du 5 au 26 juin 1974.

DECLARATION GOUVERNEMENTALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 5 de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, le Gouvernement est tenu de faire connaître au Parlement les instruments internationaux adoptés par les conférences générales annuelles, dans le délai d'un an après la clôture de la session de la Conférence, ou exceptionnellement, d'un an et demi.

Un rapport sur l'application, dans notre pays de cette disposition est adressé annuellement au Bureau International du Travail.

(1) Les textes des Conventions et des Recommandations sont déposés au Greffe de la Chambre.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

2 MAART 1976

MEDEDELING AAN HET PARLEMENT (1)

- van het Verdrag n° 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden;
- van de Aanbeveling n° 147 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden;
- van het Verdrag n° 140 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof;
- van de Aanbeveling n° 148 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof;

aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 59^e zitting, gehouden te Genève van 5 tot 26 juni 1974.

REGERINGSVERKLARING

DAMES EN HEREN,

Luidens artikel 19, § 5, van het Statuut der Internationale Arbeidsorganisatie, is de Regering gehouden de internationale oorkonden, aangenomen door de Jaarlijkse Algemene Conferenties, aan het Parlement mede te delen, binnen de termijn van één jaar na de sluiting van de zitting der Conferentie of, uitzonderlijk, van anderhalf jaar.

Een verslag over de toepassing in ons land, van die bepalingen wordt jaarlijks bij het Internationaal Arbeidsbureau uitgebracht.

(1) De teksten van de Verdragen en van de Aanbevelingen zijn ter Griffie van de Kamer neergelegd.

Lu présente Déclaration porte sur l'attitude, que compte adopter le Gouvernement à l'égard des textes adoptés au cours de la 59^e session qui s'est tenue à Genève du 5 au 26 juin 1974.

Les textes sont :

- la Convention internationale du travail n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes;
- la Recommandation internationale du travail n° 147 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes;
- la Convention internationale du travail n° 140 concernant le congé-éducation payé;
- la Recommandation n° 148 concernant le congé-éducation payé.

It It It

Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes.

Cette Convention a été adoptée par 376 voix pour, sans opposition, ni abstention.

Les pays qui ratifieront la Convention devront déterminer périodiquement les substances et agents cancérigènes auxquels il serait interdit d'exposer des personnes ou pour lesquels une autorisation d'emploi serait exigée ou un contrôle serait instauré.

Des dérogations à l'interdiction d'emploi pourraient être accordée par un acte d'autorisation individuelle spécifiant des conditions à remplir.

La liste de ces substances ou agents cancérigènes n'a pas été établie. On s'inspirerait de directives pratiques ou de guides élaborés par le Bureau international du Travail ou d'autres organismes compétents.

Les pays devront de plus s'efforcer de remplacer les substances cancérigènes utilisées et la durée de l'exposition professionnelle sera réduite au minimum. Des mesures devront être prises pour protéger les travailleurs et on devra instituer un système d'enregistrement des données. Cette protection comportera l'instauration d'une surveillance médicale comportant tous les tests et examens spéciaux utiles tant durant la période d'exposition au risque qu'à l'expiration de celle-ci.

" " "

Les guides et recueils auxquels on fait allusion à l'article 1^{er} de la Convention n'existent pas encore, mais le Bureau international du Travail s'est engagé à mettre sur pied un comité permanent d'experts composé vraisemblablement de manière tripartite.

La réglementation belge est en avance sur cette situation. Les mesures spécifiques de lutte contre les agents cancérigènes qui sont insérées dans le Règlement Général pour la Protection du Travail visent déjà actuellement dix-sept substances différentes. Il est interdit d'y exposer des travailleurs que ce soit par voie respiratoire, orale ou cutanée.

De plus la mise en œuvre de ces substances est placée depuis dix-huit mois sous un régime d'autorisation préalable imposant une série de garanties. Cette liste peut être aisément adaptée aux résultats des études entreprises par le Bureau international du Travail.

Deze verklaring heeft betrekking III' de houding welke de Regering van z'n is aan te nemen telt opzichte van de teksten die tijdens de 59^{te} zitting, gehouden te Genève van 5 tot 26 juni 1974, werden aangenomen.

Die teksten zijn :

- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden;
- de Aanbeveling n° 147 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden;
- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 140 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof;
- de Aanbeveling n° 148 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof.

It It It

Verdrag n° 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden.

Dit Verdrag werd aangenomen met 376 stemmen, zonder verzet, noch onthoudingen.

De landen die het Verdrag zullen bekrachtigen moeten regelmatig de kankerverwekkende stoffen en middelen vaststellen waaraan personen niet mogen worden blootgesteld of waarvoor een toestemming tot tewerkstelling is vereist of een controle moet worden uitgeoefend.

Ontheffingen van het arbeidsverbod kunnen worden verleend door middel van een schriftelijke verklaring waarin voor ieder afzonderlijk geval wordt aangegeven aan welke voorwaarden moet worden voldaan.

De lijst van die kankerverwekkende stoffen of middelen werd niet opgesteld. Hierbij zou men rekening houden met door het Internationaal Arbeidsbureau of door andere bevoegde organen opgestelde praktische handleidingen of gidsen.

De landen moeten, bovendien, alles in het werk stellen om de gebruikte kankerverwekkende stoffen te vervangen en om de blootstellingsperiode voor de werknemers tot het minimum te beperken. Maatregelen dienen te worden genomen om de werknemers te beschermen en een registratiesysteem dient te worden ingesteld. Deze bescherming zal de invoering van een medisch toezicht omvatten, met alle speciale tests en onderzoeken die zowel tijdens de blootstellingsperiode aan het risico als bij het verstrijken ervan nuttig zijn.

" " "

De gidsen en handleidingen waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van het Verdrag bestaan nog niet, maar het Internationaal Arbeidsbureau heeft zich ertoe verbonden een permanent comité van deskundigen op te richten, dat waarschijnlijk uit drie partijen zal samengesteld zijn.

De Belgische reglementering loopt op deze toestand vooruit. De specifieke bestrijdingsmaatregelen tegen de kankerverwekkende factoren die in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming zijn opgenomen, hebben thans reeds zeventien verschillende stoffen op het oog. Het is verboden werknemers daaraan bloot te stellen, hetzij via de luchtwegen, de mond of de huid.

Bovendien, valt het gebruik van deze stoffen sedert achttien maanden onder een regeling van voorafgaande toestemming waarbij een aantal waarborgen worden opgelegd. Die lijst kan gemakkelijk worden aangepast aan de resultaten van de door het Internationaal Arbeidsbureau ondernomen studies.

L'article 2 de la Convention ne soulève aucun problème, tous les aspects qui y sont évoqués trouvent leur solution par la voie de la médecine du travail et des mesures de lutte contre les nuisances.

Les mesures de protection visées à l'article 3 de la Convention existent déjà sauf en ce qui concerne l'enregistrement des données. A cet égard le Règlement Général pour la Protection du Travail devrait donc être complété.

La réglementation belge rencontre très largement les exigences de l'article 4.

Quant à l'article 5, le seul point litigieux consiste à maintenir une surveillance médicale des sujets qui ont été exposés professionnellement, mais qui ont cessé de l'être. Cette surveillance médicale prolongée n'est pas prévue dans notre réglementation.

En conclusion, étant donné qu'il n'est pas satisfait à toutes les prescriptions de la Convention, le Gouvernement ne peut envisager actuellement la ratification de la convention.

* ~ *

Recommandation n° 147 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes.

La présente Recommandation a été adoptée par 370 voix pour, sans opposition ni abstentions.

La Recommandation précise comment les principes énoncés par la Convention n° 139 sur le même objet devraient être mis en pratique. Elle recommande aux travailleurs de se conformer aux consignes de sécurité et d'utiliser des équipements de protection, par exemple des masques en cas de risque d'inhalation d'une substance dangereuse.

Le contenu de la Recommandation n'appelle aucun commentaire particulier étant donné que le Règlement Général pour la Protection du Travail contient déjà un système bien élaboré de mesures de prévention contre les effets des agents cancérigènes.

Toutefois, étant donné que les dispositions de la Recommandation sont en fait des mesures d'exécution de la Convention n° 139 précitée, il est également difficile de proposer actuellement l'acceptation de la présente Recommandation.

* } *

Convention n° 140 concernant le congé-éducation payé.

Cette Convention a été adoptée par 295 voix pour, 43 voix contre, avec 38 abstentions.

Aux termes de la Convention, l'expression « congé-éducation payé » signifie un congé accordé à un travailleur à des fins éducatives pour une période déterminée, pendant les heures de travail, avec versement de prestations financières adéquates.

La Convention prescrit que tout Membre devrait formuler et appliquer une politique visant à promouvoir, par des méthodes adaptées aux conditions et usages nationaux, et aux besoins par étapes, l'octroi de congé-éducation payé à des fins :

- a) de formation à tous les niveaux;
- b) d'éducation générale, sociale et civique;
- c) d'éducation syndicale.

Artikel 2 van het Verdrag stelt geen enkel probleem. Al de hierin aangeelde aspecten worden opgeost door de arbeidsgeueeskunde en de bestrijdingsmaatregelen tegen hinder.

De in artikel 3 van het Verdrag bedoelde beschermingsmaatregelen bestaan reeds, behoudens wat de registratie van de gegevens aangaat. In dit opzicht moet het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming derhalve worden aangevuld.

De Belgische reglementering beantwoordt zeer ruim aan de in artikel 4 gestelde eisen.

Wat artikel 5 berreft, is het enig litigieuze punt het behoud van een medisch toezicht op personen die tijdens hun beroepsuitoefening werden blootgesteld, maar het niet meer zijn. In dit verlengde medisch toezicht heeft onze reglementering niet voorzien.

Tot besluit, aangezien aan alle voorschriften van het Verdrag niet is voldaan, kan de Regering thans de bekrachtiging van het Verdrag niet in overweging nemen.

* * *

Aanbeveling n° 147 betreffende de uorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kanker- verwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden.

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 370 stemmen, zonder verzet, noch onthoudingen.

De Aanbeveling verduidelijkt hoe de door het Verdrag n° 139 aangehaalde principes over hetzelfde onderwerp zouden moeten worden toegepast. Zij bevelde de werknemers a;llide veiligheidsvoorschriften in acht te nemen en gebruik te maken van alle beschermingsuitrusting, bijvoorbeeld van maskers, wanneer er gevaar bestaat een gevaarlijke stof in te ademen.

De inhoud van de Aanbeveling vergt geen bijzondere commentaar, vermits het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming reeds een goed uitgewerkt systeem van preventieve maatregelen bevat tegen de gevolgen van kanker- verwekkende factoren.

Daar de bepalingen van de Aanbeveling in feite uitvoeringsmaatregelen zijn van het voornoemde Verdrag n° 139, is het echter eveneens moeilijk thans de aanvaarding van deze Aanbeveling voor te stellen.

* * *

Verdrag n° 140 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof.

Dit Verdrag werd aangenomen met 295 stemmen, tegen 43 stemmen en met 38 onthoudingen.

Luidens het Verdrag, betekent de uitdrukking « betaald scholings- en vormingsverlof » een verlof dat aan een werknemer wordt verleend ten behoeve van scholing of vorming voor een bepaalde periode, gedurende de werktijd, waarbij passende uitkeringen worden toegekend.

Het Verdrag bepaalt dat ieder lid een beleid dient op te stellen en toe te passen dat erop is gericht, door aan nationale omstandigheden en gebruiken aangepaste methoden en zo nodig in verschillende fasen, te bevorderen dat betaald scholings- en vormingsverlof wordt verleend voor:

- a) opleiding op alle niveaus;
- b) algemene en sociale vorming alsmede ontwikkeling van de burgerschapszin;
- c) vorming met betrekking tot vakbondsactiviteiten.

La politique visée devrait tendre à contribuer, selon des modalités différentes :

a) à l'acquisition, au perfectionnement et à l'adaptation des qualifications nécessaires à l'exercice de la profession ou de la fonction ainsi qu'à la promotion et à la sécurité de l'emploi face au développement scientifique et technique et aux changements économiques et structurels;

b) à la participation compétente et active des travailleurs et de leurs représentants à la vie de l'entreprise et de la communauté;

c) à la promotion humaine, sociale et culturelle des travailleurs;

d) d'une façon générale, à la promotion d'une éducation et d'une formation permanentes appropriées, aidant les travailleurs à s'adapter aux exigences de leur époque.

Cette politique devrait tenir compte du stade de développement et des besoins particuliers du pays, et des divers secteurs d'activité, être coordonnée avec les politiques généralisées relatives à l'emploi, à l'éducation, à la formation et à la durée du travail et prendre en considération, dans les cas appropriés, les variations saisonnières de la durée ou du volume de travail.

La Convention précise que l'octroi du congé-éducation payé devrait être mis en œuvre par la législation nationale, les conventions collectives, les sentences arbitrales, ou de toute autre manière conforme à la pratique nationale.

Les autorités publiques, les organisations d'employeurs et de travailleurs, les institutions ou organismes qui dispensent l'éducation et la formation devraient être associées, selon des modalités appropriées aux conditions et à la pratique nationales, à l'élaboration et à l'application de la politique tendant à promouvoir le congé-éducation payé.

Le financement des arrangements relatifs au congé-éducation payé devrait être assuré de façon régulière, adéquate et conforme à la pratique nationale.

En matière de conditions d'octroi, la Convention dispose que le congé-éducation payé ne pourrait être refusé aux travailleurs en raison de leur race, de leur couleur, de leur sexe, de leur religion, de leur politique, de leur ascendance nationale ou de leur origine sociale.

Les conditions à remplir par les travailleurs pour bénéficier du congé-éducation payé pourraient différer selon que ce congé est accordé pour :

- a) la formation à tous les niveaux;
- b) l'éducation générale, sociale ou civique;
- c) l'éducation syndicale.

La Convention prévoit qu'au besoin, des dispositions spéciales concernant le congé-éducation payé devraient être prises:

a) lorsque des catégories particulières de travailleurs ont des difficultés à bénéficier des arrangements généraux;

b) lorsque des catégories particulières d'entreprises ont des difficultés à appliquer les arrangements généraux, étant entendu que les travailleurs occupés dans ces entreprises ne seront pas exclus du bénéfice du congé-éducation payé.

La Convention stipule enfin que la période de congé-éducation payé devrait être assimilée à une période de travail effectif pour déterminer les droits à des prestations sociales et les autres droits découlant de la relation de travail, selon ce que prévoient la législation nationale, les

Het bedoelde beleid dient erop in te richten te zijn, zo nodig op verschillende wijzen, hij te dragen tot :

a) verwerving, verbetering en aanpassing van vakbekwaamheden alsmede bevordering van de werkgelegenheid en veiligstelling van de arbeidsplaats in het licht van de werenschappelijke en technische ontwikkelingen en van de economische en structurele veranderingen;

b) deskundige en actieve deelname van werknemers en hun vertegenwoordigers aan het leven binnen de onderneming en de gemeenschap;

c) de ontwikkeling van de werknemers op menselijk, sociaal en cultureel gebied;

d) in het algemeen de bevordering van een passende permanente vorming en opleiding waardoor de werknemers worden geholpen zich aan te passen aan de eisen des tijds.

Dit beleid dient rekening te houden met het stadium van ontwikkeling en met de bijzondere behoeften van het land en van de verschillende bedrijfssectoren, alsmede te worden gecoördineerd met het algemene beleid op het gebied van werkgelegenheid, vorming, opleiding en arbeidsduur en in voorkomende gevallen rekening te houden met seizoensschommelingen in de duur of de omvang van de arbeid.

Het Verdrag preciseert dat de verlening van betaald scholings- en vormingsverlof moet worden geregeld in de nationale wetgeving, collectieve arbeidsovereenkomsten, arbitrale uitspraken of op iedere andere wijze, overeenkomstig de nationale gebruiken.

De openbare autoriteiten, werkgevers- en werknemersorganisaties, instellingen of organen die vorming en opleiding verzorgen, dienen overeenkomstig nationale omstandigheden en gebruiken te worden betrokken bij de uitwerking en de toepassing van het beleid dat is gericht op bevordering van betaald scholings- en vormingsverlof.

Regelingen met betrekking tot betaald scholings- en vormingsverlof worden regelmatig, op passende wijze en overeenkomstig de nationale gebruiken gefinancierd.

Inzake toekenningsvoorwaarden, bepaalt het Verdrag dat het betaald scholings- en vormingsverlof aan werknemers niet mag worden geweigerd op grond van hun ras, kleur, geslacht, godsdienst, politieke overtuiging, nationale of maatschappelijke afkomst.

De voorwaarden waaraan de werknemers moeten voldoen voor het verkrijgen van betaald scholings- en vormingsverlof kunnen verschillen al naar gelang dit verlof wordt verleend voor :

- a) vorming op alle niveaus;
- b) algemene en sociale vorming of ontwikkeling van de burgerschapszin;
- c) vorming met betrekking tot vakbondsactiviteiten.

Het Verdrag bepaalt dat, indien nodig, ten aanzien van betaald scholings- en vormingsverlof bijzondere bepalingen moeten worden opgesteld :

a) wanneer bijzondere categorieën werknemers moeilijkheden ondervinden bij het gebruikmaken van de algemene regelingen;

b) wanneer bijzondere categorieën ondernemingen moeilijkheden ondervinden bij het toepassen van de algemene regelingen, met dien verstande dat de werknemers in die ondernemingen niet mogen worden uitgesloten van betaald scholings- en vormingsverlof.

Tenslotte, bepaalt het Verdrag dat voor het vaststellen van het recht op sociale uitkeringen en van andere uit de arbeidsverhouding voortvloeiende rechten de periode van betaald scholings- en vormingsverlof moet worden gelijkgesteld met een periode van verrichte arbeid, overeenkomstig

conventions collectives, k's schiedes nrirulcs on toute
autre méthode conforme A b pmrinc nationale,

* * *

Compte tenu des mesures prises ces dernières années en matière d'octroi d'indemnités de promotion sociale et en ce qui concerne l'octroi des crédits d'heures aux travailleurs, le Gouvernement paraît être en mesure d'envisager la ratification de la présente Convention.

La loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale permet en effet au travailleur âgé de moins de quarante ans et occupé à temps plein dans le secteur privé de l'économie de s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale, en fait plafonnée à 28 000 F par mois, durant un nombre d'heures qui est fonction à la fois du nombre d'heures que compte l'année d'études suivie et de la continuité dans l'effort.

En application de l'article 1^{er}, 1^o de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, modifié par la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, les travailleurs âgés de moins de quarante ans qui, en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale, suivent des cours organisés dans ce but par les organisations de jeunesse ou les organisations représentatives des travailleurs, éventuellement en collaboration avec les employeurs, bénéficient pendant la durée de ces cours d'une indemnité forfaitaire.

De plus, sur base de l'accord national interprofessionnel du 15 juin 1971 les délégués des travailleurs sont autorisés à participer sans perte de rémunération et pendant les heures normales de travail à des cours et séminaires organisés par les organisations syndicales.

Les conventions collectives de travail conclues le 30 juin 1971 au sein du Conseil national du Travail prévoient que les membres représentant les travailleurs au Conseil d'entreprise, au Comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ainsi que les délégués syndicaux obtiendront le temps et les facilités nécessaires pour participer à des cours et séminaires. Les conditions et modalités d'application sont précisées par les conventions collectives conclues par les commissions paritaires.

Généralement, il est prévu que l'employeur paie le salaire afférent aux jours d'absence de la même façon que prévu par la législation concernant le paiement des jours fériés.

Durant les cours, tant de formation professionnelle que de formation intellectuelle, morale et sociale, que de formation syndicale, les intéressés bénéficient de « prestations financières adéquates » au sens de l'article 1^{er} de la Convention.

L'expression « prestations financières adéquates » autorise la compensation totale ou partielle de la perte de gains et autres prestations des travailleurs en congé-éducation payé.

Les termes « prestations financières adéquates » ont d'ailleurs remplacé les termes « sans perte de gains et autres prestations » pour tenir compte des divergences d'opinion quant au caractère total ou partiel de la compensation financière à octroyer et de la nécessité d'une définition plus souple tenant compte des diverses politiques nationales.

hcr hcp.mhle in dl' nationale wctgeving, collecrivc arbcids-
nIVGrC(nko111SICn, arbitrale uitsprukcu of op icdrc andrc
wijzc ovcrcenkomstig nationale gebruiken,

it it it

Rekening houdeud met de maatregelen die tijdens de jongste [aren zijn genomen in verband met de toekenning van vergoedingen voor sociale promotie en van kredieturen aan de werknemers, kan de Regering stellig de bekrachtiging van her onderhavig Verdrag overwegen.

Krachtens de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie kunnen immers de werknemers onder de veertig jaar en met een volledige dagtaak in de particuliere sector van het bedrijfsleven, met behoud van het normale loon waarvan het plafond in feite op 28 000 F per maand is vastgesteld, op het werk afwezig zijn gedurende een aantal uren dat zowel in verhouding staat tot het aantal lesuren dat het gevolgde cursusjaar omvat als afhangt van de regelmatigheid waarmede de cursus wordt gevolgd.

Bij toepassing van artikel 1, 1^o van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, gewijzigd bij de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, wordt aan de werknemers onder de veertig jaar die ten einde hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken, cursussen volgen die met dat doel door de jeugdorganisaties of de representatieve werknemersorganisaties, eventueel in samenwerking met de werkgevers, worden georganiseerd, gedurende de duur van die cursussen een forfaitaire vergoeding toegekend.

Bovendien kunnen de werknemers afgevaardigden op grond van het interprofessioneel nationaal akkoord van 15 juni 1971 zonder loonderving en gedurende de gewone arbeidsuren aan cursussen of seminaries deelnemen die door de vakorganisaties worden georganiseerd.

De collectieve arbeidsovereenkomsten die op 30 juni 1971 in de Nationale Arbeidsraad zijn gesloten, bepalen dat aan de leden die de werknemers in de Ondernemingsraad en in het Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen vertegenwoordigen, alsook aan de vakbondsafgevaardigden de nodige tijd en faciliteiten moeten worden gegeven om aan cursussen of seminaries deel te nemen. De voorwaarden en wijzen van toepassing zijn vastgesteld in de collectieve overeenkomsten die door de paritaire comités zijn gesloten.

In het algemeen is bepaald dat de werkgever het loon voor de verzuimde dagen op dezelfde wijze betaalt als door de wetgeving betreffende de betaling van de feestdagen is vastgesteld.

Gedurende de cursussen, zowel inzake beroepsopleiding als intellectuele, morele en sociale vorming en vakbondsopleiding ontvangen de betrokkenen « passende uitkeringen » in de zin van artikel 1 van het Verdrag.

De term « passende uitkeringen » staat de gehele of gedeeltelijke compensatie toe van het verlies aan inkomen en andere prestaties van de werknemers die betaald scholings- en vormingsverlof genieten.

De term « passende uitkeringen » heeft overigens de termen « zonder verlies van inkomen en andere prestaties » vervangen om rekening te houden met de uiteenlopende neigingen omtrent de vraag of de financiële compensatie die moet worden toegekend geheel of gedeeltematig moet zijn, alsook met de behoefte aan een soepelere definitie die rekening houdt met de verschillende nationale beleidslijnen.

La Belgique poursuit conformément à l'article 2 une politique visant à promouvoir, par des méthodes adaptées aux conditions et usages nationaux l'octroi de congés-éducation à des fins :

- de formation à tous les niveaux;
- d'éducation générale, sociale et civique;
- d'éducation syndicale.

Si à ce jour, seuls bénéficiaient de l'octroi de crédits d'heures et de congés pour suivre des cours de formation, intellectuelle, morale et sociale les travailleurs âgés de moins de quarante ans, il s'agit là d'une étape dans l'application de la politique poursuivie.

L'élargissement des mesures aux travailleurs âgés de plus de quarante ans pourrait d'ailleurs être envisagée dans un stade ultérieur de même que des crédits d'heures pourraient être octroyés à d'autres catégories de travailleurs qu'aux travailleurs du secteur privé de l'économie.

Les congés crédits d'heures comme les congés dits de promotion sociale sont accordés à tous les travailleurs répondant aux conditions de la législation en vigueur, tant nationaux qu'étrangers sans aucune exception de personne pour quelque raison que ce soit. De plus les travailleurs choisissent librement les cours qu'ils désirent suivre.

La période de crédits d'heures payés est assimilée à une période de travail effectif pour déterminer les droits à des prestations sociales et autres droits découlant de la relation de travail.

Les absences pour crédits d'heures sont couvertes par les cotisations sociales calculées sur un salaire plafonné à 28 000 F par mois.

Lors de l'absence de travailleurs pour suivre des cours de formation intellectuelle, morale et sociale, aucun versement n'est effectué aux organismes de sécurité sociale.

Toutefois en application de l'article 4 de la loi du 1^{er} juillet 1963, ces journées ou parties de journées d'absence sont assimilées à des journées ou parties de journées de travail effectif pour l'application de la législation sociale.

Le travailleur conserve donc son droit aux avantages sociaux, par exemple, son droit aux congés payés, même si en raison du manque de versement pendant un maximum de douze jours par an, son pécule se trouve légèrement diminué.

En conclusion, étant donné que l'article 2 de la Convention prévoit une réalisation progressive de la politique visant à promouvoir l'octroi de congés-éducation payés, le Gouvernement peut envisager la ratification de la Convention.

Recommandation n° 148 concernant le congé-éducation payé.

Cette Recommandation a été adoptée par 342 voix pour, 6 voix contre, avec 25 abstentions.

Se fondant sur le fait que le besoin d'éducation et de formation permanentes des travailleurs en face du développement scientifique et technique et de l'évolution des rapports économiques et sociaux, appelle des mesures appropriées en matière de congé aux fins d'éducation et de formation pour répondre aux aspirations, besoins et objectifs nouveaux d'ordre social, économique, technologique et culturel, la Conférence approuve la Recommandation proposée.

België volgt overeenkomstig artikel 2 een beleid dat erop is gericht, door een nationale omstandigheden en gebruiken aangepaste methoden te bevorderen dat betaald scholings- en vormingsverlof wordt verleend voor :

- opleiding op alle niveaus;
- algemene en sociale vorming alsmede ontwikkeling van de burgerschapszin;
- vorming met betrekking tot vakbondsactiviteiten.

De toekenning van kredieturen en verlof om cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming te volgen mag dan tot nog toe tot de werknemers beneden veertig jaar beperkt zijn gebleven, het gaat hier enkel om een stap in de tenuitvoerlegging van het beleid dat wordt gevoerd.

De verruiming van de maatregelen tot de werknemers boven veertig jaar kan overigens in een later stadium worden overwogen en zo ook kunnen aan andere categorieën werknemers dan die van de particuliere sector van het bedrijfsleven kredieturen worden toegekend.

Kredieturen alsook verlof voor sociale promotie worden toegekend aan alle werknemers die aan de voorwaarden van de vigerende wetgeving voldoen, zowel de eigen werknemers als de vreemdelingen zonder enige uitzondering om welke reden ook. Bovendien zijn de werknemers vrij in de keuze van de cursussen die zijn wensen te volgen.

De periode van betaalde kredieturen wordt met een periode van werkelijke arbeid gelijkgesteld voor de vaststelling van het recht op sociale voorzieningen en de andere rechten die uit de arbeidsverhouding voortkomen.

Het verzuim wegens kredieturen wordt gedekt door de sociale bijdragen berekend op een loonplafond van 28 000 F per maand.

Wanneer de werknemers verzuimen voor het volgen van cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming worden geen stortingen aan de instellingen voor sociale zekerheid gedaan.

Bij toepassing van artikel 4 van de wet van 1 juli 1963 worden die dagen of gedeelten van dagen afwezigheid voor de toepassing van de sociale wetgeving echter met werkelijke arbeidsdagen of gedeelten daarvan gelijkgesteld.

De werknemer behoudt dus zijn recht op sociale voordelen, b.v. zijn recht op betaalde vakantie, zelfs wanneer zijn vakantiegeld lichtjes lager ligt wegens het niet storten van bijdragen gedurende maximum twaalf dagen per jaar.

Tot besluit gezien artikel 2 van het Verdrag een geleidelijke tenuitvoerlegging bepaalt van het beleid dat erop gericht is te bevorderen dat betaald scholings- en vormingsverlof wordt verleend kan de Regering de bekrachtiging van het Verdrag overwegen.

Aanbeveling n° 148 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof.

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 342 stemmen voor, tegen 6 stemmen en met 25 onthoudingen.

Ervan uitgaande dat de behoefte aan permanente vorming en opleiding, afgestemd op de wetenschappelijke en technische ontwikkeling en op het veranderende patroon van de economische en sociale berrekkingen, vraagt om passende regelingen voor scholings- en vormingsverlof, ten einde tegemoet te komen aan nieuwe verlangens, behoeften en doelstellingen van sociale, economische, technologische en culturele aard, heeft de Conferentie de voorgestelde Aanbeveling aangenomen.

Elle complète la Convention n° 140 sur le même objet.

Après avoir précisé que tout Membre devrait formuler une politique visant à promouvoir l'octroi de congé-éducation payé, la Recommandation détermine les méthodes d'application de celle-ci et énumère les mesures de promotion possibles.

Elle traite ensuite du financement des arrangements relatifs au congé-éducation payé et énumère, dans un dernier chapitre, les conditions d'octroi du congé-éducation payé.

Comme pour la susdite Convention n° 140, il convient de signaler qu'au cours de la dernière décennie, des mesures ont été prises tendant à octroyer aux travailleurs des congés-éducation payés, en vue de leur formation.

Il s'agit de :

- l'octroi de congés et d'indemnités de promotion sociale aux travailleurs qui suivent des cours de formation intellectuelle, morale et sociale en application de l'article 1er, 1^o de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale;

- l'octroi de crédits d'heures aux travailleurs du secteur privé, occupés à temps plein dans les liens d'un contrat de louage de travail et fréquentant un enseignement dit de promotion sociale - ou un enseignement assimilé - en application de la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale.

Bien qu'à ce jour, ces mesures ne s'appliquent qu'aux travailleurs âgés de moins de quarante ans, on peut, dans l'ensemble, affirmer que notre pays satisfait aux objectifs de la présente Recommandation qui prévoit également une réalisation progressive de la politique susvisée.

Par conséquent le Gouvernement peut également proposer d'accepter cette Recommandation.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

Zij vult het Verdrag n° 140 over hetzelfde onderwerp aan.

Na te hebben bepaald dat ieder Lid een beleid dient op te stellen dat erop is gericht te bevorderen dat betaald scholings- en vormingsverlof wordt verleend, behandelt de Aanbeveling de wijzen van toepassing van dit beleid en somt de maatregelen op ter bevordering van betaald scholings- en vormingsverlof.

Zij behandelt vervolgens de financiering, dit zijn de regelingen met betrekking tot betaald scholings- en vormingsverlof en somt, in een laatste hoofdstuk, de voorwaarden op voor het verlenen van betaald scholings- en vormingsverlof.

Zoals voor voornoemd Verdrag n° 140, dient worden vermeld dat tijdens het jongste decennium maatregelen zijn genomen die gericht zijn op de toekenning van betaald scholings- en vormingsverlof aan de werknemers, met het oog op hun opleiding.

Het betreft :

- de toekenning van verlof en van vergoedingen voor sociale promotie aan de werknemers die cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming volgen, bij toepassing van artikel 1, 1^o van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie;

- de toekenning van kredieturen aan de werknemers van de particuliere sector, met volledige dagtaak verbonden door een arbeidsovereenkomst, en die zogeheten onderwijs voor sociale promotie - of daarmee gelijkgesteld onderwijs - volgen, bij toepassing van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie.

Ofschoon die maatregelen thans enkel van toepassing zijn op de werknemers onder de veertig jaar, kan in het geheel genomen worden gezegd dat ons land voldoet aan de objectieven van deze Aanbeveling die eveneens voorziet in een geleidelijke verwezenlijking van het hogerbedoelde beleid.

Dienvolgens kan de Regering eveneens voorstellen deze Aanbeveling te aanvaarden.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.